



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE / VERFÜGUNG DES LEITENDEN BEAMTEN

Ufficio / Amt	N. Nr.	Data Datum
2.2.0. - Ufficio Informatica e Telecomunicazioni 2.2.0. - Informatik und Telekommunikation	1021	10/03/2025

OGGETTO/BETREFF:

MODIFICA RAGIONE SOCIALE DELLA SOCIETÀ "IRIDEOS SPA" IN "RETELIT DIGITAL SERVICES SPA"

FIRMENÄNDERUNG DER GESELLSCHAFT " IRIDEOS SPA" IN DER GESELLSCHAFT " RETELIT DIGITAL SERVICES SPA"

<p>Vista la Deliberazione della Giunta Comunale n. 329 del 29/07/2024 con la quale è stato approvato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2024-2026;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 329 vom 29/07/2024, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2024-2026 genehmigt worden ist.</p>
<p>vista la Deliberazione del Consiglio Comunale n. 72 del 17/12/2024 con la quale è stato approvato l'aggiornamento del DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2025-2027;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 72 vom 17/12/2024, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2025-2027 aktualisiert worden ist.</p>
<p>vista la Deliberazione del Consiglio Comunale n. 76 del 23/12/2024 immediatamente esecutiva di approvazione del Bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2025-2027;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den sofort vollstreckbaren Beschluss Nr. 76 vom 23/12/2024, mit welchem der Gemeinderat den Haushaltsvoranschlag für die Geschäftsjahre 2025-2027 genehmigt hat.</p>
<p>vista la Deliberazione della Giunta Comunale n. 15 del 16/01/2025 con la quale è stato approvato il Piano esecutivo di gestione (PEG) per l'anno 2025-2027;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 15 vom 16/01/2025, mit welchem der Haushaltsvollzugsplan (HVP) für den Zeitraum 2025-2027 genehmigt worden ist.</p>
<p>visto l'articolo 126 della Legge Regionale n. 2 del 03/05/2018 "<i>Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige</i>", che individua e definisce il contenuto delle funzioni dirigenziali;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Art. 126 des Regionalgesetzes Nr. 2 vom 03/05/2018, „<i>Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol</i>“, welcher die Aufgaben der leitenden Beamten festlegt.</p>
<p>visto l'art. 105 del vigente Statuto Comunale, approvato con Deliberazione del Consiglio Comunale n. 35 dell'11/06/2009, che disciplina il ruolo dei dirigenti;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 35 vom 11/06/2009 genehmigte Satzung der Stadtgemeinde Bozen, welche in Art. 105 die Aufgaben der Führungskräfte festlegt.</p>
<p>vista la Deliberazione della Giunta Comunale n. 410/2015, con la quale viene operata una dettagliata individuazione degli atti delegati e devoluti ai dirigenti quali atti aventi natura attuativa delle linee di indirizzo deliberate dagli organi elettivi dell'Amministrazione comunale;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 410/2015, in welchem die Verfahren festgelegt werden, die in den Zuständigkeitsbereich der leitenden Beamten fallen oder diesen übertragen werden. Es handelt sich um jene Verfahren, mit welchen die Richtlinien umgesetzt werden, die von den gewählten Organen der Gemeindeverwaltung erlassen worden sind.</p>
<p>vista la Determinazione dirigenziale n. 1232 del 04/04/2023 della Direttrice della</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des leitenden Beamten der 2. Abteilung Nr.</p>

Ripartizione 2. con la quale la direttrice della ripartizione provvede all'assegnazione del PEG ed esercita il potere di delega ai sensi del IV comma dell'art. 22 del vigente Regolamento di organizzazione;

visto il vigente "Regolamento organico e di organizzazione del Comune di Bolzano", approvato con Deliberazione del Consiglio Comunale n. 98/48221 del 02/12/2003 e ss.mm.ii.;

visto il vigente "Regolamento di contabilità" del Comune di Bolzano, approvato con Deliberazione del Consiglio Comunale n. 1 del 12/01/2016 e ss.mm.ii.;

Visti:

- la L.P. 16/2015 e la L.P. 17/1993 in materia di "Disciplina del procedimento amministrativo";
- il D.Lgs. n. 36/2023;
- il "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti" approvato con Deliberazione del Consiglio Comunale n. 3 del 25/01/2018, in quanto compatibile;
- il Decreto del Presidente della Repubblica n. 445 del 28/12/2000;
- il D.Lgs. n. 81/2008 ed, in particolare, l'art. 26, comma 6;
- la Linea Guida PAB n. 10 e s.m.i., si presume l'assenza di un interesse transfrontaliero certo, ai sensi dell'art. 26 comma 5 L.P. n. 16/2015, trattandosi di appalto di importo inferiore ad euro 140.000,00.

1232 vom 04/04/2023, kraft derer die Direktorin der 2. Abteilung die HVP-Zuweisung vornimmt und die Übertragungsbefugnis gemäß Art. 22 Abs. 4 der Organisationsordnung wahrnimmt.

Es wurde Einsicht genommen in die geltende „Personal- und Organisationsordnung der Stadtgemeinde Bozen“, die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 98/48221 vom 02/12/2003 i.g.F. genehmigt wurde.

Es wurde Einsicht genommen in die geltende „Gemeindeordnung über das Rechnungswesen“ der Gemeinde Bozen, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 1 vom 12/01/2016, i.g.F.genehmigt wurde.

Nach Einsichtnahme in:

- das LG 16/2015 und LG 17/1993 im Hinblick auf die „Regeln des Verwaltungsverfahrens“;
- das Gv.D. Nr. 36/2023;
- die „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 3 vom 25/01/2018 genehmigt wurde, sofern vereinbar;
- das Dekret des Präsidenten der Republik Nr. 445 vom 28/12/2000;
- das Gv.D. Nr. 81/2008 und im Speziellen Art. 26, Abs. 6;
- die Anwendungsrichtlinie APB Nr. 10 i.g.F. wird gemäß Art. 26 Abs. 5 LG Nr. 16/2015 das Nichtvorliegen eines eindeutigen grenzüberschreitenden Interesses angenommen, da es sich um eine Vergabe mit einem geschätzten Wert unter 140.000,00 Euro handelt.

Premesso che con determinazione dirigenziale n. 2419 del 28/06/2024 (impegno di spesa n. 2910/2024) è stato affidato il rinnovo di quattro domini istituzionali del Comune di

Vorausgeschickt, dass die Gesellschaft „Irideos Spa“ aus Mailand mit den Verfügungen des leitenden Beamten Nr. 2419 vom 28.06.2024 (Ausgabenverpflichtung N. 2910/2024) für die

Bolzano per gli anni 2024 e 2025 alla società Irideos Spa di Milano;

Erneuerung von vier institutionellen Domains der Gemeinde Bozen für die Jahre 2024 und 2025 beauftragt wurde;

preso atto che la succitata società ha comunicato che dal 01.08.2024 avrà effetto la fusione per incorporazione da parte della società controllante "RETELIT DIGITAL SERVICES SPA" con partita iva/codice fiscale: 12862140154;

In Anbetracht der Tatsache, dass das oben genannte Unternehmen mitgeteilt hat, dass ab dem 01.08.2024 die Verschmelzung durch Übernahme der beherrschenden Gesellschaft "RETELIT DIGITAL SERVICES SPA" mit der MwSt.Nr./Steuernummer: 12862140154 wirksam wird;

che si rende necessario modificare l'impegno di spesa n. 2910/2024, variando i dati relativi al cambio di ragione sociale e partita IVA della succitata ditta;

dass es notwendig ist, die Ausgabenverpflichtung Nr. 2910/2024 durch Änderung der Daten im Zusammenhang mit der Namensänderung und der Mehrwertsteuer der oben genannten Firma zu ändern;

considerato che non si ritiene necessaria la richiesta del CUP, non sussistendo le condizioni imprescindibili che ne rendono obbligatoria la richiesta ed in particolare la presenza di un obiettivo di sviluppo economico e sociale;

Die Anforderung des CUP-Kodex wird nicht für notwendig befunden, da die unabdingbaren Voraussetzungen dafür nicht gegeben sind, zumal mit dem Antrag keine wirtschaftliche oder betriebliche Weiterentwicklung bezweckt wird.

espresso il proprio parere favorevole sulla regolarità tecnica-amministrativa;

Nach Abgabe des eigenen zustimmenden Gutachtens über die verwaltungstechnische Ordnungsmäßigkeit.

Il Direttore dell'Ufficio 2.2 Informatica e Telecomunicazioni

Dies vorausgeschickt,

determina:

verfügt

der Direktor des 2.2 Amt für Informatik und Telekommunikation:

per i motivi espressi in premessa e ai sensi dell'art. 15, comma 8 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti":

aus den genannten Gründen und im Sinne des Art. 15, Abs. 8 der „Gemeindevorordnung über das Vertragswesen“:

di modificare come sopra esposto, la determina dirigenziale n. 2419 del 28.06.2024, ovvero la denominazione della società Irideos Spa partita iva/codice fiscale: 09995550960, affidataria del servizio di rinnovo dei quattro domini istituzionali del Comune di Bolzano (comune.bolzano.it; comun.balsan.it; gemeinde.bozen.it; pec.bolzano.bozen.it;) per gli anni 2024 e 2025 in "RETELIT DIGITAL SERVICES SPA" -

den Entscheid des leitenden Beamten Nr. 2419 vom 28.06.2024 zu ändern, d.h. den Namen der Gesellschaft "Irideos Spa" - MwSt.Nr./Steuernummer: 09995550960, die für die Erneuerung von vier institutionellen Domains der Gemeinde Bozen (comune.bolzano.it; comun.balsan.it; gemeinde.bozen.it; pec.bolzano.bozen.it;) für die Jahre 2024 und 2025 betraut ist, in "RETELIT DIGITAL SERVICES SPA" - MwSt.Nr.

Partita IVA Codice Fiscale 12862140154 e di modificare la denominazione sull'impegno n. 2910/2024;

12862140154 zu ändern und die Firmenbezeichnung auf der Ausgabenverpflichtung Nr. 2910/2024 zu ändern;

Contro il presente provvedimento può essere presentato ricorso entro 30 giorni al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa - Sezione Autonoma di Bolzano.

Gegen die vorliegende Maßnahme kann innerhalb von 30 Tagen beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof - Autonome Sektion Bozen - Rekurs eingereicht werden.

Anno Jahr	E/U E/A	Numero Nummer	Codice Bilancio Haushaltskodex	Descrizione Capitolo Kapitelbeschreibung	Importo Betrag
2024	U	2910	01081.03.021900001	Servizi informatici e di telecomunicazioni	-146,40
2024	U	2910	01081.03.021900001	Servizi informatici e di telecomunicazioni	146,40

Il direttore di Ufficio / Der Amtsdirektor
Lorenzo Lione / ArubaPEC S.p.A.
firm. digit. - digit. gez

Allegati / Anlagen:

28eb21679a38fd051eb4d362ed6fd3fc3e3ab339d12387ac0e8c76db3439f323 - 14953716 - det_testo_proposta_07-03-2025_09-16-11.doc
263d662220c5ff48689d1455611e852122bd54f0d5d9dc2f6409f321eba17bc2 - 14953722 - det_Verbale_07-03-2025_09-18-36.doc
3e005726b5e722f7782aa36355faed5236824a2bf56f8ee180c78f7cbb5f3afe - 14955332 - Allegato contabile.docx